

Infrared motion sensor

KDP-DC1

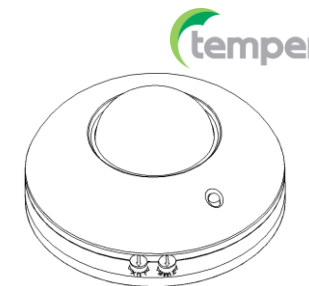
0767966



Manual

Welcome to use Infrared motion sensor!

The product is a new saving-energy switch; it adopts good sensitivity detector, integrated circuit. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practicality functions. The wide detection field is consisting of detectors. It works by receiving human motion infrared rays. When one enters the detection field, it can start the load at once and identify automatically day and night; its installation is very convenient and its using is very wide. It has functions of power indication and the detection indication.



SPECIFICATION:

Power Source: 24V/DC	Detection Range: 360°
Detection Distance: 6m max (24°C)	Working Temperature: -20°C~+40°C
Ambient Light: <10-2000LUX (adjustable)	Working Humidity: <93%RH
Time-Delay: min: 10sec±3sec	Installation Height: 2.2-4m
Max: 7min±2min	Power Consumption: <0.5W (work)
Rated Load: 120W (incandescent lamp)	<0.5W (static)
120W (energy-saving lamp or LED)	Detection Motion Speed: 0.6 ~1.5m/s

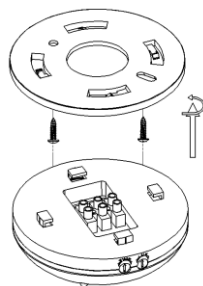
FUNCTION:

- Can identify day and night: The consumer can adjust work ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the “sun” position (max). It can work in the ambient light less than 10LUX when it is adjusted on the “moon” position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals after the first induction, it will compute time once more on the basic of the first time-delay rest.
- Time-Delay is adjustable. It can be set according to the consumer’s desire. The minimum time is 10sec±3sec. The maximum is 7min±2min.

INSTALLATION: (see the figure)

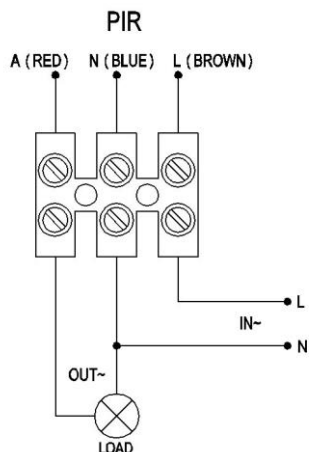
- Switch off the power.
- Turn clockwise the bottom-stand and take off it. The power wire cross the hole in the middle of bottom-stand.
- The bottom-stand is fixed on the selected position with inflated screw.

- Connect the power and the load into the connection-wire column of the sensor according to connection-wire diagram.
- The sensor aimed at the mouth of bottom-stand and turned anti-clockwise.



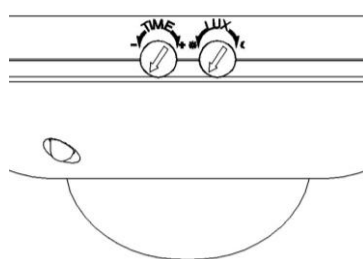
CONNECTION-WIRE DIAGRAM:

(See the right figure)



TEST:

- Turn the TIME knob to minimum (-) position with anti-clockwise. Turn the LUX knob to SUN position with anti-clockwise.
- Switch on the power, the controlled load and indication lamp both are not working. Preheat 30 sec later, the load and indication lamp should be turned on synchronization. In the absence of no inductor signals, the load should be stopped working within 5-30sec, the indicator lamp is turned off.
- After the first sense is finished, and it will sense again after 5~10sec. The load should work. When there is no inductor signals in the indicator lamp, the load should be stopped working within 5-15sec.
- Turn LUX knob clockwise on the minimum (MOON position). If it is adjusted in the less than 10LUX, the inductor load should not work after load stop working. If you cover the detection window with the opaque objects (towel etc), the load works under no induction signal condition, the load should stop working within 5-15sec.



Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to  (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!

NOTES:

- Electrician or experienced human can install it.
- The unrest objects can't be regarded the installation basis-face.
- In front of the detection window there aren't hinder or unrest objects effecting detection.
- Avoid installing it near air temperature alteration zones for example: air condition, central heating, etc.
- Please don't open the case for your safety if you find the hitch after installation.
- If there are some difference between instruction and the function the product has, please give priority to product and sorry not to inform you additionally.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY

- The load doesn't work:
 - a. Check the power and the load.
 - b. Whether the indicator light is turned on after sensing? If yes, please check load.
 - c. If the indicator light does not turn on after sensing, please check if the working light corresponds to the ambient light.
 - d. Please check if the working voltage corresponds to the power source.
- The sensitivity is poor:
 - a. Please check if in front of the detection window there are hinder that effect to receive the signals.
 - b. Please check the ambient temperature.
 - c. Please check if the signals source is in the detection fields.
 - d. Please check the installation height.
- The sensor can't shut automatically the load:
 - a. If there are continual signals in the detection fields.
 - b. If the time delay is set to the longest.
 - c. If the power corresponds to the instruction.
 - d. If the air temperature change near the sensor, air condition or central heating etc.

Sensor de movimiento por infrarrojos

KDP-DC1

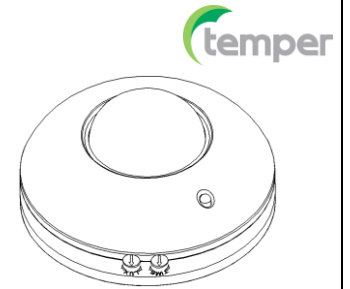
0767966



Manual

¡Bienvenido a usar el sensor de movimiento por infrarrojos!

Este producto es un nuevo interruptor de ahorro de energía que incorpora un detector de sensibilidad con circuito integrado. Destaca por su comodidad, seguridad, ahorro energético y practicidad. Sus detectores proporcionan un amplio campo de detección. Funciona al recibir rayos infrarrojos del movimiento humano. También es capaz de detectar automáticamente día y noche. Su instalación es muy cómoda y su uso es muy amplio. Tiene funciones que indican la potencia y la detección.



ESPECIFICACIONES:

Fuente de alimentación: 24V/DC

Rango de detección: 360°

Distancia de detección: 6m max (24°C)

Temperatura de trabajo: -20°C ~ +40°C

Luz ambiental: <10-2000LUX (adjustable)

Humedad de trabajo: <93%RH

Tiempo de encendido: Min: 10sec±3sec

Altura de instalación: 2.2-4m

Max: 7min±2min

Potencia consumida: <0.5W (work)

Carga nominal: 120W (lámpara incandescente)

<0.5W (static)

120W (lámpara con ahorro de energía LED)

Velocidad de detección de movimiento: 0.6 ~1.5m/s

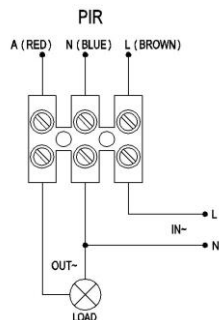
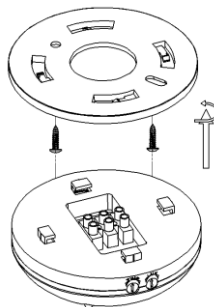
FUNCIÓN:

- Puede distinguir el día y la noche: el consumidor puede ajustar la luz de trabajo ambiental. Puede trabajar durante el día y la noche si se pone en la posición SUN (max). Puede trabajar con luz ambiente con menos de 10 LUX si se pone en posición MOON (min). Para configurar el detector, consulte el apartado de pruebas.
- El tiempo de encendido se actualiza continuamente: Cuando detecta movimiento por segunda vez, se sumará el tiempo restante de la primera detección.
- El tiempo de encendido es regulable. Se puede configurar acorde a las preferencias del consumidor, el tiempo mínimo es 10seg±3seg y el máximo 7min±2min.

INSTALACIÓN: (ver la figura)

- Desconecte la alimentación.
- Gire en el sentido de las agujas del reloj el soporte inferior y quítelo. Pase por la base el cable de alimentación.

- Fije la base en la posición indicada por la figura con los tornillos.
- Conecte la alimentación y la carga de acuerdo con el esquema de cables de conexión.
- El sensor debe apuntar hacia la base del soporte inferior y se gira en sentido antihorario.

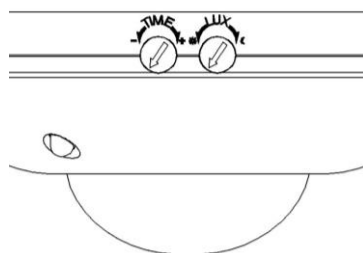


ESQUEMA DE CONEXIONES:

(ver la figura de la derecha)

PRUEBAS:

- Gira el botón TIME en sentido horario hasta la posición mínimo (-). Gire el botón LUX en sentido antihorario hasta la posición SUN.
- Encienda la alimentación, la carga y la lámpara indicadora no funcionan. Después de 30 segundos, la carga y la luz indicadora deben encenderse de forma sincronizada. En ausencia de señales de detección la carga debe dejar de funcionar un period de 5-30 segundos hasta que la luz indicadora se apague.
- Una vez finalizada la primera detección volverá a detectar 5~10 segundos después. La carga debería funcionar. Cuando no hay señales de inductor en la lámpara indicadora, la carga debe dejar de funcionar durante de 5-15 segundos.
- Gire el mando LUX en sentido horario al mínimo (posición MOON). Si se ajusta en menos de 10LUX, la carga del inductor no debería funcionar después de que la carga deje de funcionar. Si cubre la ventana de detección con los objetos opacos (toalla, etc.), la carga funciona. Bajo ninguna circunstancia la carga debería dejar de funcionar durante los 5-15 segundos posteriores a la detección.



NOTAS:

- Puede instalarlo un electricista o una persona experimentada.
- Los objetos de disturbios no pueden considerarse la base de la instalación.
- En el rango de detección no debe haber obstáculos o perturbaciones que afecten a la detección.
- Evite instalarlo cerca de zonas de alteración de la temperatura del aire, por ejemplo: aire acondicionado, calefacción, etc.
- Por favor, por su seguridad, no abra la carcasa si encuentra el enganche después de la instalación.
- Si hay alguna diferencia entre el manual de instrucciones y la función del producto, dé prioridad al producto y lamento no informarle más.

PROBLEMAS Y MANERAS DE RESOLVERLOS

- La carga no funciona:
 - Verifique la potencia y la carga.
 - ¿Se enciende la luz indicadora después de la detección? En caso afirmativo, verifique la carga.
 - Si la luz indicadora no se enciende después de la detección, verifique si la luz de trabajo se corresponde con la luz ambiental.
 - Compruebe si el voltaje de funcionamiento corresponde al suministrado por la fuente de alimentación.
- La sensibilidad es baja:
 - Verifique si frente al rango de detección hay obstáculos para recibir las señales.
 - Compruebe la temperatura ambiente.
 - Compruebe si la fuente de señales está en los campos de detección.
 - Compruebe la altura de instalación.
- El sensor no puede apagar automáticamente la carga:
 - Si hay señales continuas en los campos de detección.
 - El tiempo de encendido configurado.
 - Si la potencia corresponde a las instrucciones.
 - Si la temperatura del aire cambia cerca del sensor, el aire acondicionado, la calefacción central, etc.

Nota: Cuando realice la prueba a la luz del día, gire el botón LUX a la posición (SUN), de lo contrario, la lámpara del sensor no funcionará

Détecteur de mouvement infrarouge

KDP-DC1

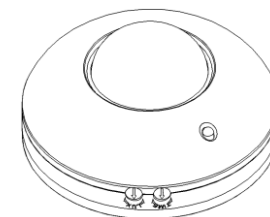
0767966



Manuel d'instructions

Bienvenue à utiliser le capteur de mouvement infrarouge!

Le produit est un nouveau commutateur d'économie d'énergie; il adopte un bon détecteur de sensibilité, circuit intégré. Il regroupe les fonctions d'automatisme, de commodité, de sécurité, d'économie d'énergie et de praticité. Le large champ de détection est constitué de détecteurs. Il fonctionne en recevant des rayons infrarouges de mouvement humain. Quand on entre dans le champ de détection, il peut démarrer la charge à la fois et s'identifier automatiquement jour et nuit; son installation est très pratique et son utilisation est très large. Il a des fonctions d'indication de puissance et d'indication de détection.



SPECIFICATION:

Source d'énergie: 24V/DC

Portée de détection: 360°

Distance de détection: 6m max (24°C)

Température de fonctionnement: -20°C ~ +40°C

Lumière ambiante: <10-2000LUX (ajustable)

Humidité de travail: <93%RH

Temporisation: Min: 10sec±3sec

Hauteur d'installation: 2.2-4m

Max: 7min±2min

Consommation d'énergie: <0.5W (travail)

Charge nominale: 120W (lampe à incandescence)

<0.5W (statique)

120W (lampe à économie d'énergie ou LED)

Vitesse de détection du mouvement: 0.6 ~ 1.5m/s

FONCTION:

- Peut identifier le jour et la nuit: le consommateur peut ajuster la lumière ambiante de travail. Il peut fonctionner de jour comme de nuit lorsqu'il est réglé sur la position «soleil» (max). Il peut fonctionner dans la lumière ambiante inférieure à 10LUX lorsqu'il est réglé sur la position «lune» (min). En ce qui concerne le modèle de réglage, veuillez vous référer au modèle de test.
- La temporisation est ajoutée en permanence: lorsqu'elle reçoit les deuxièmes signaux d'induction après la première induction, elle calcule à nouveau le temps sur la base du premier repos de temporisation.
- La temporisation est réglable. Il peut être réglé selon le désir du consommateur. Le temps minimum est de 10 sec ± 3 sec. Le maximum est de 7min ± 2min.

INSTALLATION: (voir la figure)

- Mettez l'appareil hors tension.

- Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre le support inférieur et retirez-le. Le fil d'alimentation traverse le trou au milieu du socle inférieur.
- Le support inférieur est fixé sur la position sélectionnée avec une vis gonflée.
- Branchez l'alimentation et la charge dans la colonne des fils de connexion du capteur selon le schéma des fils de connexion. Le capteur visait l'embouchure du socle inférieur et tournait dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

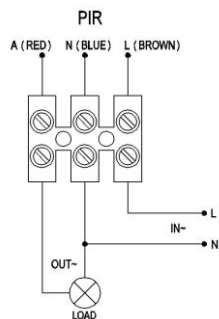
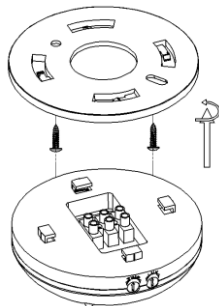
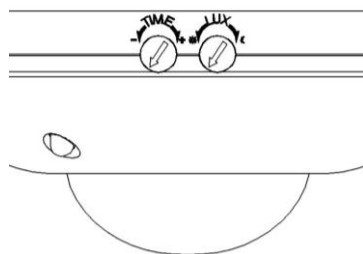



SCHÉMA DES FILS DE CONNEXION:

(voir la bonne figure)

TEST:

- Tournez le bouton TIME sur la position minimum (-) dans le sens antihoraire. Tournez le bouton LUX en position SUN dans le sens antihoraire.
- Mettez l'appareil sous tension, la charge contrôlée et la lampe témoin ne fonctionnent pas. Préchauffez 30 secondes plus tard, le voyant de charge et d'indication doit être allumé en synchronisation. En l'absence de signaux d'inductance, la charge doit cesser de fonctionner dans les 5 à 30 secondes, le voyant est éteint.
- Une fois le premier sens terminé, il sera à nouveau détecté après 5 ~ 10sec. La charge devrait fonctionner. Lorsqu'il n'y a pas de signaux d'inductance dans le voyant, la charge doit cesser de fonctionner dans les 5 à 15 secondes.
- Tournez le bouton LUX dans le sens des aiguilles d'une montre au minimum (position MOON). S'il est ajusté dans moins de 10LUX, la charge de l'inducteur ne devrait pas fonctionner après l'arrêt de la charge. Si vous couvrez la fenêtre de détection avec les objets opaques (serviette, etc.), la charge fonctionne sous aucune condition de signal d'induction, la charge devrait cesser de fonctionner dans les 5 à 15 secondes.



Remarque: lors des tests à la lumière du jour, veuillez tourner le bouton LUX en position  (SUN), sinon la lampe du capteur ne pourrait pas fonctionner!

REMARQUES:

- Un électricien ou un humain expérimenté peut l'installer.
- Les objets de troubles ne peuvent pas être considérés comme la face de base de l'installation.
- En face de la fenêtre de détection, il n'y a pas d'obstacles ou de troubles qui effectuent la détection.
- Évitez de l'installer à proximité de zones d'altération de la température de l'air par exemple: climatisation, chauffage central, etc.
- Veuillez ne pas ouvrir le boîtier pour votre sécurité si vous trouvez l'attelage après l'installation.
- S'il y a une différence entre l'instruction et la fonction du produit, veuillez donner la priorité au produit et désolé de ne pas vous en informer davantage.

QUELQUES PROBLÈMES ET MANIÈRE RÉSOULOBLEM

- La charge ne fonctionne pas:
 - a. Vérifiez la puissance et la charge.
 - b. Le témoin lumineux est-il allumé après la détection? Si oui, veuillez vérifier la charge.
 - c. Si le voyant ne s'allume pas après la détection, veuillez vérifier si la lampe de travail correspond à la lumière ambiante.
 - d. Veuillez vérifier si la tension de fonctionnement correspond à la source d'alimentation.
- La sensibilité est mauvaise:
 - a. Veuillez vérifier si devant la fenêtre de détection il y a un obstacle à la réception des signaux.
 - b. Veuillez vérifier la température ambiante.
 - c. Veuillez vérifier si la source des signaux se trouve dans les champs de détection.
 - d. Veuillez vérifier la hauteur d'installation.
- Le capteur ne peut pas fermer automatiquement la charge:
 - a. S'il y a des signaux continus dans les champs de détection.
 - b. Si le délai est réglé sur le plus long.
 - c. Si la puissance correspond à l'instruction.
 - d. Si la température de l'air change à proximité du capteur, de la climatisation ou du chauffage central, etc.

Sensor de movimento infravermelho

KDP-DC1

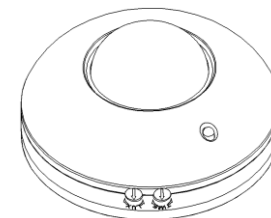
0767966



Manual

Bem-vindo a usar o sensor de movimento por infravermelhos!

O produto é um novo interruptor de economia de energia; adota um bom detector de sensibilidade, circuito integrado. Reúne funções de automatismo, conveniência, segurança, economia de energia e praticidade. O amplo campo de detecção é constituído por detectores. Funciona através da recepção de raios infravermelhos de movimento humano. Quando se entra no campo de detecção, pode iniciar a carga de uma vez e identificar automaticamente dia e noite; a sua instalação é muito conveniente e a sua utilização é muito ampla. Tem funções de indicação de potência e a indicação de detecção.



ESPECIFICAÇÃO:

Fonte de energia: 24V/DC

Faixa de detecção: 360°

Distância de Detecção: 6m max (24°C)

Temperatura de trabalho: -20°C ~ +40°C

Ambient Light: <10-2000LUX (adjustable)

Umidade de trabalho: <93%RH

Atraso: Min: 10sec±3sec

Altura de instalação: 2.2-4m

Max: 7min±2min

Consumo de energia: <0.5W (trabalho)

Carga Nominal: 120W (lâmpada incandescente)

<0.5W (estático)

120W (lâmpada economizadora ou LED)

Velocidade de detecção de movimento: 0.6 ~1.5m/s

FUNÇÃO:

- Pode identificar o dia e a noite: O consumidor pode ajustar a luz ambiente de trabalho. Pode trabalhar de dia e de noite quando está ajustado na posição "sol" (máx). Pode trabalhar na luz ambiente menos de 10LUX quando está ajustado na posição "lua" (min). Quanto ao padrão de ajuste, consultar o padrão de teste.
- Atraso temporal é acrescentado continuamente: Quando recebe os segundos sinais de indução após a primeira indução, volta a calcular o tempo sobre a base do primeiro tempo de repouso.
- Atraso temporal é ajustável. Pode ser ajustado de acordo com o desejo do consumidor. O tempo mínimo é de 10sec±3sec. O tempo máximo é de 7min±2min.

INSTALAÇÃO: (ver a figura)

- Rodar o suporte inferior no sentido dos ponteiros do relógio e retirá-lo. O fio de alimentação.
- O suporte inferior é fixado na posição seleccionada com parafuso insuflado.
- Ligar a alimentação e a carga na coluna de ligação-cabos do sensor de acordo com o diagrama de ligação-cabos.
- O sensor apontado para a boca do fundo do banco e rodado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Desligar a corrente.

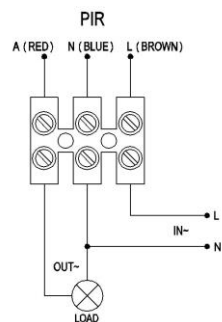
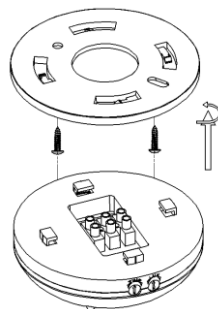
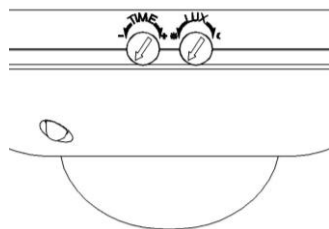


DIAGRAMA DE LIGAÇÃO-FIOS:

(ver a figura certa)

TESTE:

- Rodar o botão TIME para a posição mínima (-) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Rodar o botão LUX para a posição SUN no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Ligue a alimentação, a carga controlada e a lâmpada indicadora não funcionam. Pré-aqueça 30 segundos depois, a carga e a lâmpada indicadora devem ser ligadas em sincronização. Na ausência de sinais de indutor, a carga deve ser interrompida em 5-30seg, a lâmpada indicadora é desligada.
- Depois que a primeira detecção for concluída, ela fará a detecção novamente após 5 ~ 10seg. A carga deve funcionar. Quando não há sinais de indutor na lâmpada indicadora, a carga deve parar de funcionar dentro de 5-15s.
- Gire o botão LUX no sentido horário até o mínimo (posição MOON). Se for ajustado para menos de 10LUX, a carga do indutor não deve funcionar após a carga parar de funcionar. Se você cobrir a janela de detecção com objetos opacos (toalha, etc.), a carga funcionará sob nenhuma condição de sinal de indução, a carga deve parar de funcionar dentro de 5-15s.



Observação: ao testar à luz do dia, gire o botão LUX para a posição



(SUN), caso contrário, a lâmpada do sensor não funcionará!

NOTAS:

- Um electricista ou uma pessoa experiente pode instalá-lo.
- Os objetos de agitação não podem ser considerados a base da instalação.
- Na frente da janela de detecção, não há objetos que impedem ou perturbam a detecção.
- Evite instalá-lo próximo a zonas de alteração de temperatura do ar, por exemplo: ar condicionado, aquecimento central, etc.
- Por favor, não abra a caixa para sua segurança se você encontrar o engate após a instalação.
- Se houver alguma diferença entre a instrução e a função que o produto possui, dê prioridade ao produto e desculpe não informar você adicionalmente.

ALGUM PROBLEMA E FORMA RESOLVIDA:

- A carga não funciona:
 - a. Verificar a potência e a carga.
 - b. Se a luz indicadora é ligada após a detecção? Em caso afirmativo, por favor verifique a carga.
 - c. Se a luz indicadora não acender após a detecção, verificar por favor se a luz de trabalho corresponde à luz ambiente.
 - d. Verificar se a voltagem de trabalho corresponde à fonte de energia.
- A sensibilidade é fraca:
 - a. Por favor, verifique se na frente da janela de detecção existem impedimentos para que o efeito receba os sinais.
 - b. Verifique a temperatura ambiente.
 - c. Verifique se a fonte dos sinais está nos campos de detecção.
 - d. Verifique a altura de instalação.
- O sensor não pode desligar automaticamente a carga:
 - a. Se houver sinais contínuos nos campos de detecção.
 - b. Se o atraso de tempo for definido como o mais longo.
 - c. Se o poder corresponder à instrução.
 - d. Se a temperatura do ar mudar perto do sensor, ar condicionado ou aquecimento central, etc.